

Macchina per gelato - La Cremeria Plus



Dolci cremosi e gelati
rinfrescanti – facili e veloci da
preparare.

Utilizzo: pagina 8



Preparare deliziosi gelati,
rinfrescanti granite o yogurt
cremosi in modo
semplicissimo con ingredienti
basilari.

Ricette: pagina 10

Benvenuti



Leggere attentamente tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Conservare con cura le istruzioni per l'uso e trasmetterle agli utenti successivi. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, in conformità con le presenti istruzioni. Attenersi alle avvertenze di sicurezza. È consigliabile utilizzare l'apparecchio con un interruttore differenziale (max. 30 mA).



Conforme alle direttive europee in materia di sicurezza e compatibilità elettromagnetica.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design, alle dotazioni e ai dati tecnici, nonché di correggere eventuali errori.



Negozi ricambi e accessori

<https://www.trisaelectronics.ch/it/zubehoer/>

Indice

Direttive di sicurezza	4
------------------------	---

Dati tecnici	5
--------------	---

Panoramica dell'apparecchio	6
-----------------------------	---

Messa in funzione	7
-------------------	---

Utilizzo	8
----------	---

Ricette	10
---------	----

Pulizia	11
---------	----

Problemi e cause	12
------------------	----

Informazioni per l'utente	13
---------------------------	----

Direttive di sicurezza

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, osservare le istruzioni per l'uso, conservarle e trasmetterle agli utenti successivi.
- I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, con scarsa esperienza e conoscenza, possono utilizzare l'apparecchio solo se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o se è stato loro mostrato come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i pericoli connessi. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza sorveglianza.
- Non smaltire con i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere smaltito secondo le normative locali.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio, azionato in modo errato o riparato in modo non professionale, non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni. In tal caso decade il diritto alla garanzia.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non lasciare che liquidi penetrino all'interno dell'apparecchio (pericolo di cortocircuito).
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino danni prima di ogni utilizzo. Non mettere mai in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo di alimentazione): farli riparare/sostituire dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato. Non aprire mai l'apparecchio da soli: pericolo di lesioni!
- Non inserire le dita o oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire le aperture dell'apparecchio.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio in presenza di vapori infiammabili.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Non lasciare mai

l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Il materiale di imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) non deve essere lasciato alla portata dei bambini.

- Collegamento alla rete elettrica: la tensione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
- Non trasportare/trascinare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo di alimentazione. Non piegare, schiacciare o trascinare il cavo di alimentazione su spigoli vivi. Pericolo di cortocircuito a causa della rottura del cavo!



Non utilizzare mai in prossimità di acqua (vasche da bagno, lavandini, ecc.). Non esporre alla pioggia/umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte! Se l'apparecchio cade in acqua, farlo controllare da un tecnico specializzato prima del prossimo utilizzo.

- Non appoggiare/posizionare mai l'apparecchio/il cavo di collegamento su superfici calde (piastra del fornello) né avvicinarli a fiamme libere. Non esporre l'apparecchio a fonti di calore intense (fonti di calore, corpi riscaldanti, irraggiamento solare). Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con una coperta antincendio.
- Non staccare mai la spina dal cavo di alimentazione con le mani bagnate. Staccare la spina in caso di malfunzionamenti durante l'uso, prima di ricaricare, prima della pulizia, prima di spostare l'apparecchio o dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre accessibile.
- Spegnerne gli apparecchi inutilizzati / incustoditi e staccare la spina. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana, stabile e asciutta. Non fissarlo mai alla parete o al soffitto.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico, non a quello commerciale.

- Non azionare/collegare l'apparecchio a un timer o a un interruttore telecomandato.
- Per motivi di sicurezza, non utilizzare accessori non raccomandati/venduti dal produttore.



Classe di protezione I — con conduttore di protezione: questo apparecchio è conforme alla classe di protezione I. Deve essere collegato a una presa dotata di conduttore di protezione (presa con polo di terra).



Questo apparecchio contiene un refrigerante infiammabile e altamente infiammabile.

- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare il frigo/congelatore.
- Se il frigo/congelatore rimane vuoto per un periodo prolungato, spegnere l'apparecchio, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciarlo aperto per evitare la formazione di muffa.
- Pulire accuratamente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti dopo l'uso, seguendo le istruzioni di pulizia.

Dati tecnici

Art. 7774.70

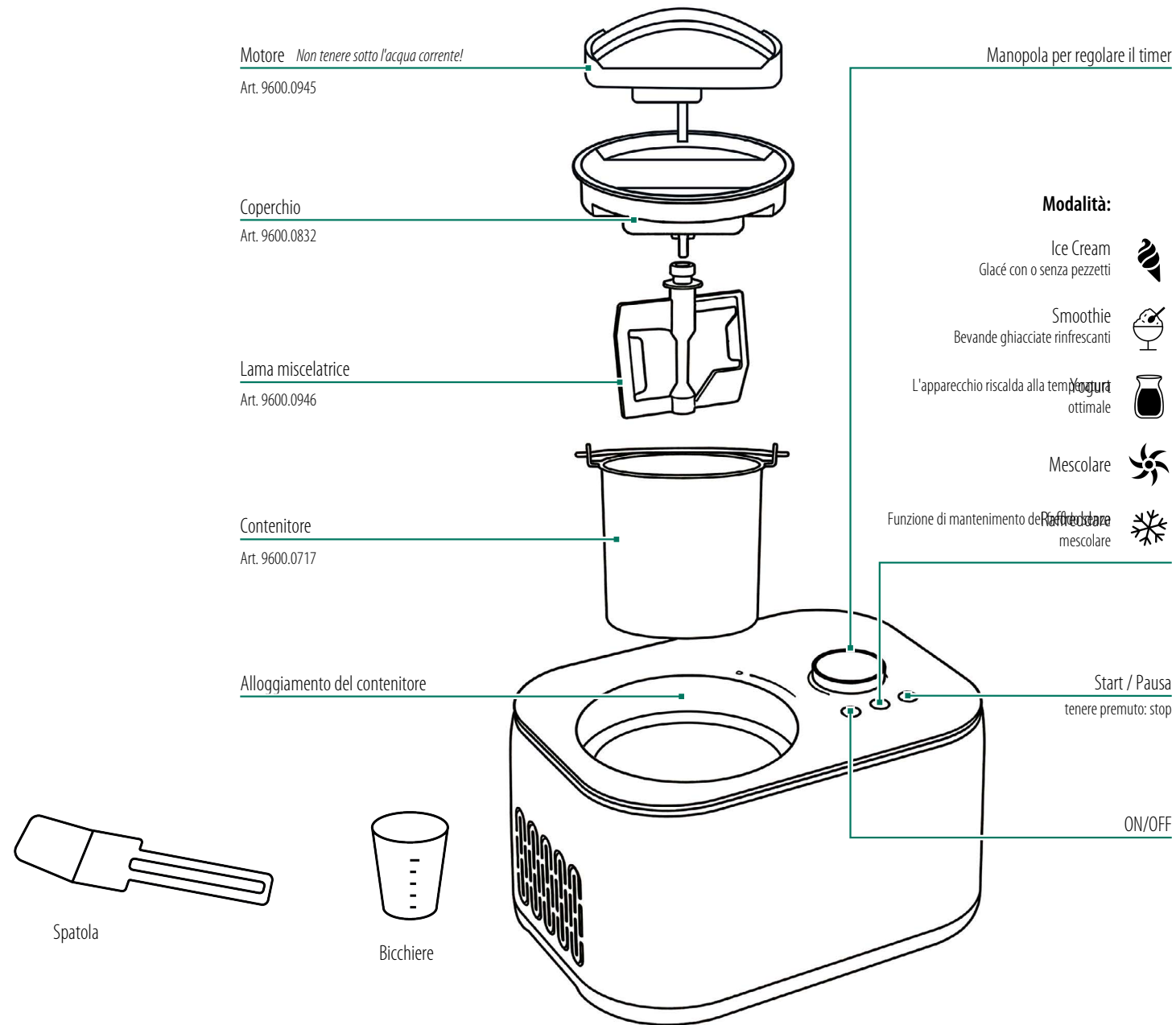
220-240V 50 Hz	Tensione in entrata	100 W 22,8 W	Potenza frigorifera Potenza termica	1 l	Contenitore
1,2 m	Lunghezza cavo	60 dB	Emissione di rumore	I	Classe di protezione
ca. 7 kg	peso (netto)	36 × 26 × 23	Misure (cm)	R600a	Refrigerante
N/SN +10 °C - +32 °C	Classe climatica Temperatura di esercizio				

Assorbimento di potenza

100 W	Se ON	0,5 W	Se OFF	* 10 min	Modalità OFF/Standby attiva dopo
--------------	-------	--------------	--------	-----------------	-------------------------------------

** in modalità Ice Cream*

Panoramica dell'apparecchio

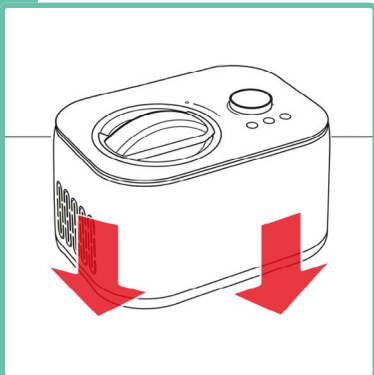


Negoziò ricambi e accessori

<https://www.trisaelectronics.ch/it/zubehoer/>

Messa in funzione

1. Installazione



Disimballare completamente l'apparecchio, quindi posizionarlo in modo stabile.

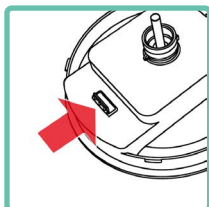
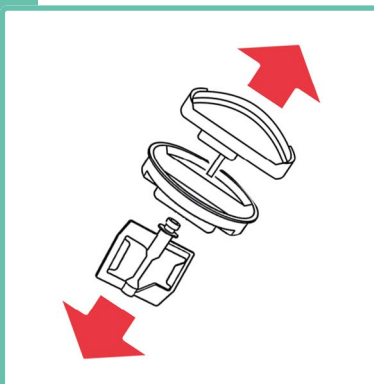
2. Acclimatare l'apparecchio



Lasciare riposare l'apparecchio in posizione di funzionamento per 24 ore, per consentire al refrigerante di stabilizzarsi nel sistema.

! Al primo avvio, dopo un trasporto o se l'apparecchio non è stato conservato in posizione orizzontale.

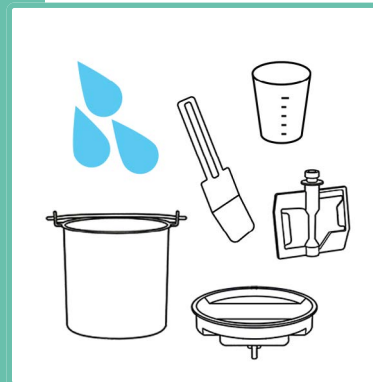
3. Smontare l'unità di miscelazione



Smontare l'unità di miscelazione nei suoi singoli componenti (motore, coperchio e lama miscelatrice).

i Premere le clip nere dell'alloggiamento del motore per estrarlo.

4. Pulire gli accessori



Lavare gli accessori sotto l'acqua corrente con sapone.

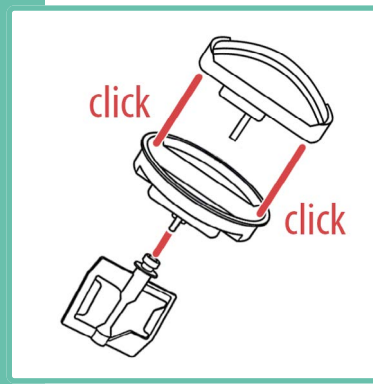
5. Pulire l'alloggiamento



Pulire l'alloggiamento con un panno inumidito.

! Non immergere mai l'apparecchio o il motore in acqua né tenerli sotto acqua corrente.

6. Assemblare l'unità di miscelazione

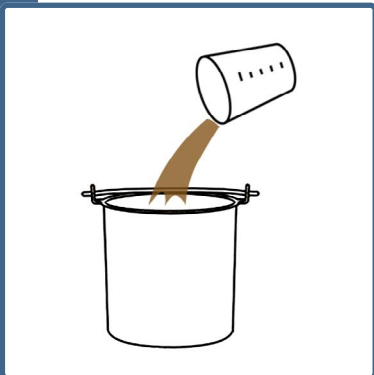


Assemblare motore, coperchio e lama miscelatrice in un unico gruppo.

i L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Utilizzo

1. Preparare la ricetta

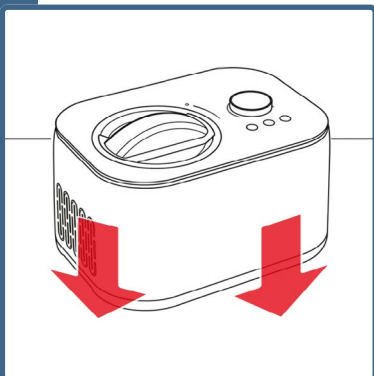


Versare gli ingredienti della ricetta nel recipiente.

i Per ottenere risultati migliori, mescolare gli ingredienti con una frusta.

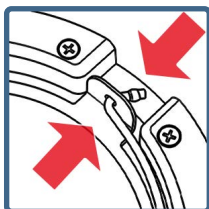
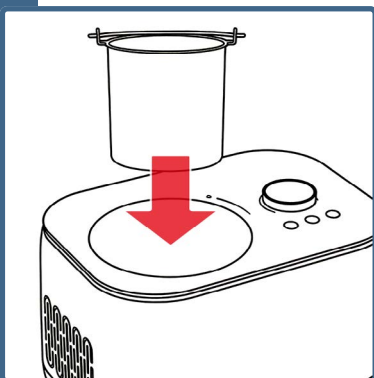
! Non riempire completamente il recipiente, poiché la massa aumenta di volume. È preferibile riempirlo solo fino a metà.

2. Posizionare l'apparecchio



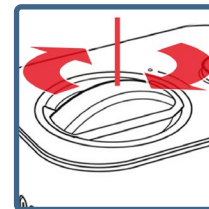
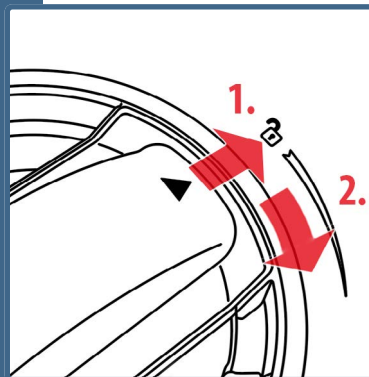
Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

3. Inserire il contenitore



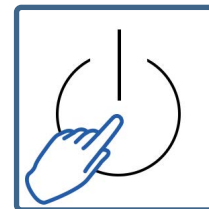
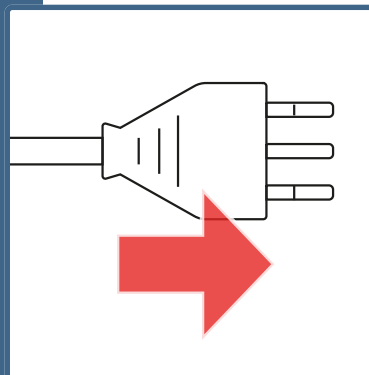
Inserire il contenitore preparato con gli ingredienti per il gelato.

4. Appoggiare il coperchio sul contenitore



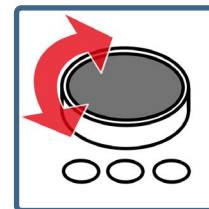
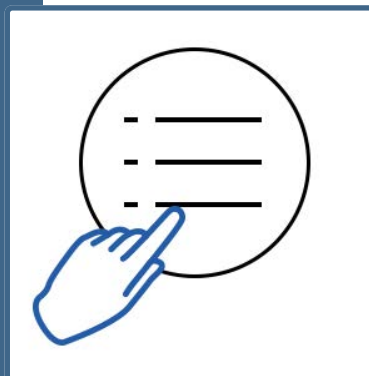
Posizionare correttamente il coperchio, quindi chiuderlo.

5. Inserire l'apparecchio nella presa di corrente



Inserire l'apparecchio nella presa di corrente e accenderlo.

6. Selezionare il programma



Selezionare il programma in base alla ricetta. Se necessario, regolare il tempo di lavorazione con la manopola.

i Altri programmi nella pagina successiva:



Modalità Gelato:

Questo programma è ideale per la preparazione del gelato classico. Al termine, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di raffreddamento. La modalità di raffreddamento rimane attiva per un massimo di 1 ora, dopodiché l'apparecchio si spegne.



Modalità Smoothie:

Questo programma è ideale per la preparazione di smoothie. Al termine, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di raffreddamento. La modalità di raffreddamento rimane attiva per un massimo di 1 ora, dopodiché l'apparecchio si spegne.



Modalità Yogurt:

Questo programma è ideale per la preparazione di yogurt. Al termine, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di raffreddamento. La modalità di raffreddamento rimane attiva per un massimo di 1 ora, dopodiché l'apparecchio si spegne.



Modalità di raffreddamento:

questo programma è ideale per raffreddare in modo mirato ingredienti o piatti pronti, ad es. se non vengono consumati immediatamente.



Modalità miscelazione:

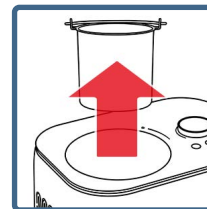
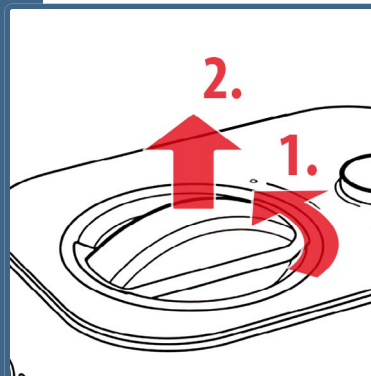
questo programma è ideale per mescolare e amalgamare gli ingredienti. Mescola il composto senza raffreddarlo.

7. Avviare il programma



- i** Non appena il programma si avvia, il timer inizia il conto alla rovescia. Se il composto è già abbastanza denso, il programma può terminare anche prima.
- i** **Suggerimento:** se necessario, mettere in pausa il processo, staccare il composto congelato dalle pareti e mescolare.

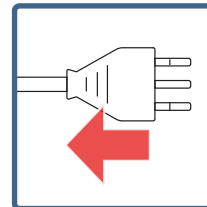
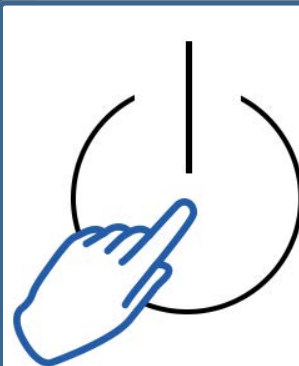
8. Rimuovere il contenitore



Non appena il programma è terminato (10 bip), aprire il coperchio e rimuovere il contenitore.

- i** **Suggerimento:** a seconda della consistenza/durezza desiderata, lasciare congelare il gelato nel congelatore.

9. Spegner l'apparecchio



Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla presa di corrente.

Ricette

Ice Cream



- 2 tuorli
- Zucchero 60 g
- Latte 180 ml
- Panna 180 ml
- 1/2 baccello di vaniglia

1. Tagliare i baccelli di vaniglia e raschiare via i semi. Sbattere i tuorli con lo zucchero. Aggiungere poi lentamente il latte e la panna, mescolando continuamente.
2. Portare lentamente a ebollizione il latte con il baccello e i semi di vaniglia in una padella.
3. Versare nuovamente questo composto nella padella filtrandolo con un colino e mescolare finché sul cucchiaio non si sarà formato uno strato sottilissimo.
4. Togliere la padella dal fuoco, lasciar raffreddare il tutto e incorporare lo zucchero vanigliato. Versare il tutto nella gelatiera.
5. Lasciar mescolare il composto in modalità gelato per circa 50-60 minuti, finché non si addensa.

Yogurt



- 750 ml di latte
- 50 g di yogurt
- oppure 1 cucchiaino di fermenti lattici

1. Scaldare brevemente il latte in una pentola a 90 °C, quindi lasciarlo raffreddare a 40 °C.
2. Versare il latte con lo yogurt (o i fermenti lattici) nel contenitore. Inserire il contenitore nell'apparecchio.
3. Selezionare la modalità yogurt e lasciare fermentare per 8 ore.

Granita



- 500 ml di bibita analcolica o sciroppo (rapporto di miscelazione circa 1:6 con acqua, a seconda dello sciroppo)

1. Versare la bibita o lo sciroppo mescolato con acqua nella gelatiera e avviare il programma granita.

i

Le bevande particolarmente colorate sono ideali come granite. Il contenuto di zucchero determina la consistenza, non utilizzare prodotti light o zero.

Importante per tutte le ricette:

- riempire il contenitore solo parzialmente, in modo che il composto abbia spazio sufficiente durante la miscelazione.
- È preferibile incorporare pezzetti di cioccolato, noci o biscotti solo verso la fine

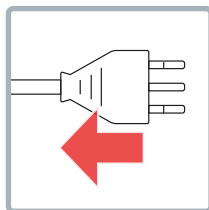
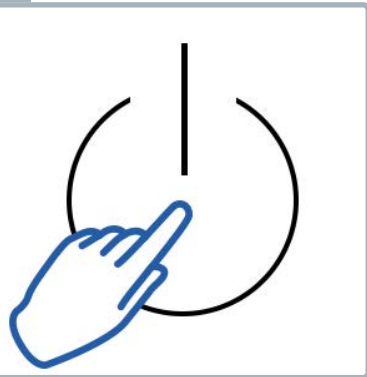
Altre ricette



www.trisaelectronics.ch/rezepte/

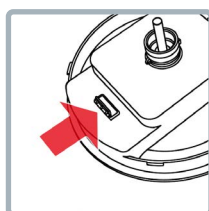
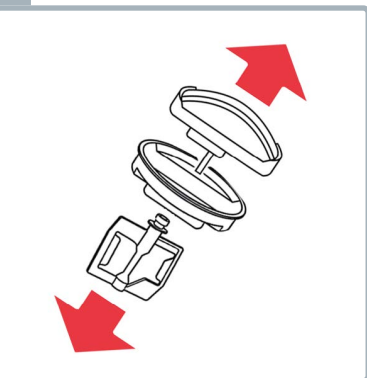
Pulizia

1. Spegner l'apparecchio



Spegner l'apparecchio e staccarlo dalla presa di corrente.

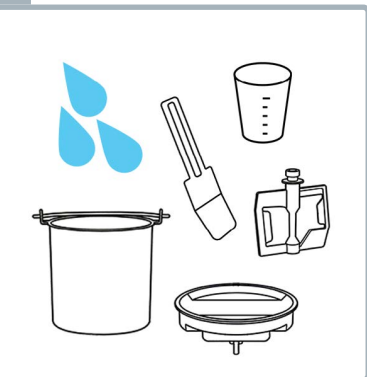
2. Smontare l'unità di miscelazione



Smontare l'unità di miscelazione nei suoi singoli componenti (motore, coperchio e lama miscelatrice).

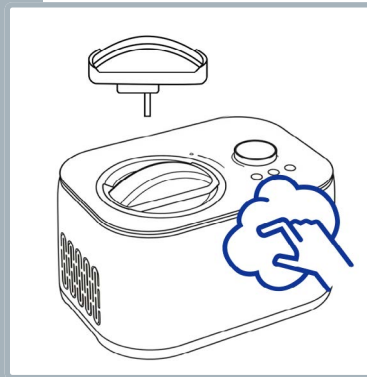
i Premere le clip nere dell'alloggiamento del motore per estrarlo.

3. Pulire gli accessori



Lavare gli accessori sotto l'acqua corrente con sapone.

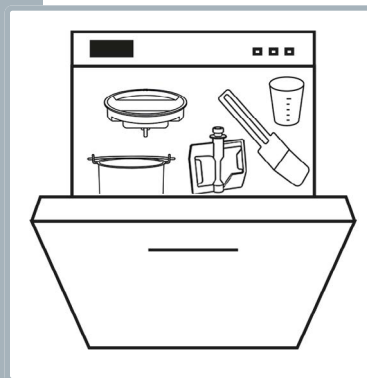
4. Pulire l'alloggiamento



Pulire l'alloggiamento con un panno inumidito.

! Non immergere mai l'apparecchio o il motore in acqua né tenerli sotto acqua corrente.

5. Lavabile in lavastoviglie



Il recipiente, le pale di miscelazione, il coperchio, il bicchiere e la spatola sono lavabili in lavastoviglie.

Problemi e cause

Problema/Causa	Rimedio
Il motore si ferma inaspettatamente	Il motore è dotato di una protezione da sovraccarico e si arresta automaticamente non appena il gelato è abbastanza solido.
Il compressore non si riavvia dopo la pausa.	Se un programma in modalità raffreddamento viene messo in pausa e poi ripreso, il compressore si riavvia solo dopo un tempo di protezione di circa 3 minuti. Attendere il termine del tempo di protezione.
Il contenitore è bloccato	C'è acqua ghiacciata tra il contenitore e l'alloggiamento? Spegnerne l'apparecchio e lasciarlo riscaldare.
Il motore non funziona	Il coperchio è posizionato e avvitato correttamente? Prestare attenzione alla tacca sul coperchio.
L'apparecchio non funziona correttamente o il contenitore non si inserisce nell'alloggiamento?	Il motore, la paletta di miscelazione o il contenitore sono danneggiati? Non utilizzare accessori danneggiati.

Informazioni per l'utente



Per questo apparecchio vi offriamo una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia prevede la sostituzione o la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Non è possibile sostituire l'apparecchio con uno nuovo né restituirlo con rimborso dell'importo di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia l'usura normale, l'uso commerciale, la modifica dello stato originale, i lavori di pulizia, le conseguenze di un uso improprio o di danni causati dall'acquirente o da terzi, i danni dovuti a circostanze esterne o causati dalle batterie. La garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga inviato a spese dell'acquirente con la scheda di garanzia datata e firmata dal punto vendita o con la ricevuta di acquisto.



Smaltimento/protezione dell'ambiente

Non smaltire mai questo apparecchio nei rifiuti domestici, ma smaltirlo secondo le norme locali. Rivolgersi esclusivamente ai centri di raccolta ufficiali del comune. Gli apparecchi smaltiti in modo incontrollato possono rilasciare sostanze nocive e avvelenare la catena alimentare, la flora e la fauna. Il punto vendita è tenuto a ritirare i vecchi apparecchi. Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso. Scollegare la spina di alimentazione e tagliare il cavo di alimentazione.

Distribuzione

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik Strasse
BG- 1421 Sofia

